



Sjöfartsverket

INFORMATIONSBLAD nr 15/31.12.2003

SKRIFTLIGA EXAMINA OCH PROVLÖTSNINGAR I ANSLUTNING TILL BEVILJANDET AV STYRSEDEL FÖR LOTS OCH LINJELÖTSBREV

Sjöfartsverket har med stöd av 21 § 2 mom. i den nya lotsningslagen (940/2003) meddelat närmare föreskrifter om skriftliga examina och provlotsningar i anslutning till beviljandet av styrsedel för lots och linjelotsbrev.

Föreskrifterna träder i kraft den 1 januari 2004.

De bifogade blanketterna 1 – 6, som anknyter till ansökan om styrsedel för lots och linjelotsbrev, den skriftliga examen och provlotsningen finns även på webbadressen www.fma.fi/s/tjanster/blanketter.

Direktör

Matti Aaltonen

Biträdande direktör

Kari Kosonen

Förfrågningar:

Sjötrafikenheten

Detta informationsblad
ersätter informationsblad:

15/27.5.1998

Dnr 2004/50/2003
ISSN 1455-9056

SJÖFARTSVERKET**FÖRESKRIFT****Datum: 31.12.2003****Dnr: 2004/50/2003**

Innehåll: Skriftliga examina och provlotsningar i anslutning till beviljandet av styrsedel för lots och linjelotsbrev

Normgivnings-
bemyndigande: Lotsningslagen (940/2003) 21 § 2 mom.

Giltighetstid: 1.1.2004 – tills vidare

**SJÖFARTSVERKET'S FÖRESKRIFTER
OM SKRIFTLIGA EXAMINA OCH PROVLÖTSNINGAR I ANSLUTNING TILL
BEVILJANDET AV STYRSEDEL FÖR LOTS OCH LINJELOTSBREV**

Givna i Helsingfors den 31 december 2003

Sjöfartsverket har med stöd av 21 § 2 mom. lotsningslagen av den 21 november 2003 (940/2003) beslutat:

1 §

Ansökan om styrsedel för lots och linjelotsbrev

Styrsedel för lots söks skriftligen hos Sjöfartsverket med en fritt formulerad ansökan eller på en blankett enligt bifogat formulär (blankett 1). Ansökan tillställs det sjöfartsdistrikt inom vilket de lotspliktiga farlederna finns. Till ansökan skall fogas handlingar av vilka det framgår att sökanden uppfyller de förutsättningar för beviljande av styrsedel som nämns i 12 § 1 mom. 1 - 3 punkterna lotsningslagen (940/2003).

Linjelotsbrev söks skriftligen hos Sjöfartsverket med en fritt formulerad ansökan eller på en blankett enligt bifogat formulär (blankett 2). Ansökan tillställs det sjöfartsdistrikt där den lotspliktiga farleden finns. Till ansökan skall fogas en utredning över att sökanden i egenskap av befälhavare eller styrman har deltagit i navigeringen av fartyget på det sätt som avses i 14 § 2 mom. 1 punkten lotsningslagen (blankett 3). I förekommande fall skall till ansökan därtill fogas ett intyg enligt 6 § 2 mom. statsrådets förordning om lotsning (982/2003) över övningsfärder som företagits i fartygsmanöversimulator.

De farleder som antecknas i styrsedeln för lots och linjelotsbrevet anges på en särskild blankett som fogas till ansökan (blankett 4).

2 §

Skriftlig examen

Den skriftliga examen består av ett täckritningsprov och ett skriftligt prov.

Täckritningsprovet utförs på ett kartunderlag som Sjöfartsverket tillhandahåller. I provet skall sökanden visa att han eller hon har kännedom om det som avses i 3 § 1 mom. 2 a - 2 b punkterna statsrådets förordning om lotsning (blankett 5). Täckritningsprovet kan avläggas i flera delar.

I det skriftliga provet skall sökanden visa att han eller hon har kännedom om vad som avses i 3 § 1 mom. 2 b - 2 h punkterna i statsrådets förordning.

Skriftlig examen kan avläggas på finska eller svenska.

3 §
Provlotsning

Vid provlotsning skall det lotspliktiga fartyget antingen anlita lots eller så skall fartygets befälhavare ha linjelotsbrev. Den som ansvarar för fartygets lotsning kan inte vara provförrättare.

Före provlotsningen skall provförrättaren, fartygets befälhavare och den som utför provlotsningen gå igenom provlotsningsprocessen.

Provlotsning utförs enligt de rutiner som normalt förekommer på fartyget. Provförrättaren skall likväl förvissa sig om att den som utför provlotsningen behärskar de åtgärder som förutsätts vid provlotsning.

Provlotsning kan inte genomföras enbart som körning i isränna.

Över provlotsningen förs protokoll (blankett 6), som de parter som deltar i provlotsningen undertecknar efter provlotsningen. I protokollet görs anteckning om att provlotsningen har godkänts eller underkänts.

Provlotsning kan avläggas i flera delar.

4 §
Förnyande av skriftlig examen eller provlotsning

En underkänd eller föråldrad skriftlig examen eller provlotsning kan förnyas efter att sökanden kommit överens om det med examinatorn eller provförrättaren.

5 §
Besvärсанvisning

Till det beslut som sökanden erhåller fogas en besvärсанvisning enligt vad som föreskrivs i förvaltningslagen (434/2003).

6 §
Avgifter

Om de avgifter som tas ut för skriftlig examen och provlotsning samt för styrsedel för lots och linjelotsbrev bestäms i kommunikationsministeriets förordning om Sjöfartsverkets avgiftsbelagda prestationer (/2003).

7 §
Ikraftträdande

Dessa föreskrifter träder i kraft den 1 januari 2004.

Helsingfors den 31 december 2003

Generaldirektör Jukka Hirvelä

Direktör Matti Aaltonen



Merenkulkulaitoksen merkinnät • Sjöfartsverkets anteckningar	
Saapumispäivä • Inlämnad	Hakemusnumero • Ansökan nr

Hakemus toimitetaan siihen merenkulkupiiriin, jonka alueella luotsattava väylä sijaitsee.
Ansökan sänds till det sjöfartsdistrikt inom vilket den aktuella farleden är belägen.

Hakijan tiedot Uppgifter om sökanden	Sukunimi • Efternamn		Syntymäaika • Födelsedatum
	Etunimet • Förnamn		
	Lähiosoite • Gatuadress	Postinumero • Postnummer	Osoitetoimipaikka • Postanstalt
	Puhelinnumero • Telefon	Faksi • Fax	Sähköposti • E-post
	Käytettävä kieli • Språkval <input type="checkbox"/> Suomi • Finska <input type="checkbox"/> Ruotsi • Svenska		
Hakemuksen kohde Ansökan gäller	<input type="checkbox"/> Linjaluotsinkirja Linjelotsbrev <input type="checkbox"/> Linjaluotsinkirjan uusiminen Förnyande av linjelotsbrev <input type="checkbox"/> Linjaluotsinkirjan muuttaminen Ändring i linjelotsbrev		
Alus Fartyg	Nimi • Namn		Call sign
	Nimi • Namn		Call sign
	Nimi • Namn		Call sign
	<input type="checkbox"/> Matkustaja-alus Passagerarfartyg <input type="checkbox"/> Lastialus Lastfartyg	Kansallisuus • Nationalitet	
Hakemuksen liitteet Bilagor till ansökan	<input type="checkbox"/> Pätevyyskirja, oikeaksi todistettu kopio <input type="checkbox"/> Behörighetsbrev, bestyrkt kopia		<input type="checkbox"/> Vaaditut matkat, selvitys lomakkeella 3 <input type="checkbox"/> Företagna färder, utredning på blankett 3
	<input type="checkbox"/> Todistus simulaattoriajosta, oikeaksi todistettu kopio <input type="checkbox"/> Intyg över simulatorkörning, bestyrkt kopia		<input type="checkbox"/> Edellinen linjaluotsinkirja, oikeaksi todistettu kopio <input type="checkbox"/> Föregående linjelotsbrev, bestyrkt kopia
	<input type="checkbox"/> Linjaluotsinkirjaan merkittävät väylät, lomakkeella 4 <input type="checkbox"/> Farleder som antecknas i linjelotsbrevet, blankett 4		
Muut tiedot Övriga uppgifter	(Esim. postiosoite, johon hakemusta koskevat ilmoitukset lähetetään, jos se on muu kuin hakijan.) (T.ex. postadress till vilken meddelanden angående ansökan sänds, om annan än sökandens.)		
Päiväys ja allekirjoitus Datum och underskrift	Paikka, päiväys, hakijan allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, sökandens underskrift och namnförtydligande		

MERENKULKUPIIRI TÄYTTÄÄ
IFYLLS AV SJÖFARTSDISTRIKTET

Vaaditut matkat Företagna färder	Päiväys • Datum	Peitepiirroskoe Täckritningsprov	Päiväys • Datum
Todistus simulaattoriajosta Intyg över simulatorkörning		Koeluotsaus Provlotsning	
Kirjallinen koe Skriftlig examen			
Esitän, että hakemus linjaluotsinkirjan • Hemställer att ansökan			
<input type="checkbox"/> saamiseksi om beviljande av linjelotsbrev	<input type="checkbox"/> uusimiseksi om förnyande av linjelotsbrev	<input type="checkbox"/> muuttamiseksi om ändring i linjelotsbrev	<input type="checkbox"/> hyväksytään godkänns <input type="checkbox"/> hylätään avslås
Paikka, päiväys, allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, underskrift och namnförtydligande			



Merenkululaitoksen merkinnät • Sjöfartsverkets anteckningar
Saapumispäivä • Inlämnad Hakemusnumero • Ansökan nr

Hakemus toimitetaan siihen merenkulkupiiriin, jonka alueella luotsattavat väylät sijaitsevat.
Ansökan sänds till det sjöfartsdistrikt inom vilket de aktuella farlederna är belägna.

Hakijan tiedot Uppgifter om sökanden	Sukunimi • Efternamn		Syntymäaika • Födelsedatum	
	Etunimet • Förnamn			
	Lähiosoite • Gatuadress		Postinumero • Postnummer	Osoitetoimipaikka • Postanstalt
	Puhelinnumero • Telefon	Faksi • Fax	Sähköposti • E-post	
	Käytettävä kieli • Språkval <input type="checkbox"/> Suomi • Finska <input type="checkbox"/> Ruotsi • Svenska			
Hakemuksen kohde Ansökan gäller	<input type="checkbox"/> Luotsin ohjauskirja Styrsedel för lots	<input type="checkbox"/> Luotsin ohjauskirjan uusiminen Förnyande av styrsedel för lots	<input type="checkbox"/> Luotsin ohjauskirjan muuttaminen Ändring av styrsedel för lots	
Hakemuksen liitteet Bilagor till ansökan	<input type="checkbox"/> Merikapteeninkirja, oikeaksi todistettu kopio	<input type="checkbox"/> Merimieslääkärintodistus, oikeaksi todistettu kopio		
	<input type="checkbox"/> Sjökaptenbrev, bestyrkt kopia	<input type="checkbox"/> Sjömansläkarintyg, bestyrkt kopia		
	<input type="checkbox"/> Harjoittelumatkat, kirjallinen selvitys Övningsfärder, skriftlig utredning	<input type="checkbox"/> Todistus simulaattoriajosta, oikeaksi todistettu kopio Intyg över simulatorkörning, bestyrkt kopia		
	<input type="checkbox"/> Edellinen ohjauskirja, oikeaksi todistettu kopio Föregående styrsedel, bestyrkt kopia	<input type="checkbox"/> Ohjauskirjaan merkittävät väylät, lomakkeella 4 Farleder som antecknas i styrsedeln, blankett 4		
Muut tiedot Övriga uppgifter	(Esim. postiosoite, johon hakemusta koskevat ilmoitukset lähetetään, jos se on muu kuin hakijan.) (T.ex. postadress till vilken meddelanden angående ansökan sänds, om annan än sökandens.)			
Päiväys ja allekirjoitus Datum och underskrift	Paikka, päiväys, hakijan allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, sökandens underskrift och namnförtydligande			

**MERENKULKUPIIRI TÄYTTÄÄ
IFYLLS AV SJÖFARTSDISTRIKTET**

Harjoittelumatkat Övningsfärder	Päiväys • Datum	Peitepiirroskoe Täckritningsprov	Päiväys • Datum
Todistus simulaattoriajosta Intyg över simulatorkörning		Koeluotsaus Provlotsning	
Kirjallinen koe Skriftlig examen			
Esitän, että hakemus luotsin ohjauskirjan • Hemställer att ansökan			
<input type="checkbox"/> saamiseksi om beviljande av styrsedel för lots	<input type="checkbox"/> uusimiseksi om förnyande av styrsedel för lots	<input type="checkbox"/> muuttamiseksi om ändring i styrsedel för lots	<input type="checkbox"/> hyväksytään godkänns
<input type="checkbox"/> hylätään avslås			
Paikka, päiväys, allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, underskrift och namnförtydligande			



Merenkulutuksen merkinnät • Sjöfartsverkets anteckningar
Saapumispäivä • Inlämnad Hakemusnumero • Ansökan nr

Hakijan tiedot • Uppgifter om sökanden

Sukunimi • Efternamn	Syntymäaika • Födelsedatum
Etunimet • Förnamn	Pätevyyskirja • Behörighetsbrev
Alus • Fartyg	Call sign
Varustamo • Rederi	Puhelin • Telefon Faksi • Fax
Osoite • Adress	
Väylä • Farled	

Olen toiminut päällikkönä/navigoivana perämiehenä edellä mainitulla aluksella sen liikennöidessä edellä mainitulla väylällä seuraavasti:
Jag har varit befälhavare / navigerande styrman på nämnda fartyg som har trafikerat nämnda farled enligt följande:

Mistä • Från	Mihin • Till	Päivämäärä • Datum	Alus • Fartyg	Luotsi • Lots
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				
23.				
24.				
25.				

Paikka, päiväys, hakijan allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, sökandens underskrift och namnförtydligande

Päiväkirjanotteen oikeaksi todistavat • Utdraget vidimeras av
Allekirjoitus ja nimenselvennös • Underskrift och namnförtydligande

Allekirjoitus ja nimenselvennös • Underskrift och namnförtydligande



Farleder som antecknas i styrsedel för lots/linjelotsbrev

Saapumispäivä • Inlämnad

Hakemusnumero • Ansökan nr

Sukunimi • Efternamn

Syntymäaika • Födelsedatum

Etunimet • Förnamn

Väylän nimi • Farledens namn

Väyläsyvyys • Farledsdjup

Luotsin ja linjaluotsin tutkinto. Lomake 4
Lots- och linjelotsexamen. Blankett 4

Päiväys ja allekirjoitus • Datum och underskrift

Paikka, päiväys, hakijan allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, sökandens underskrift och namnförtydligande

Merenkulkulaitoksen merkinnät • Sjöfartsverkets anteckningar
Saapumispäivä • Inlämnad Hakemusnumero • Ansökan nr

Hakijan tiedot • Uppgifter om sökanden

Sukunimi • Efternamn	Syntymäaika • Födelsedatum
Etunimet • Förnamn	Kokeen päivämäärä • Provdatum

Vaaditut merkinnät • Obligatoriska anteckningar

Väylän suunnat, kulkusyvyydet, kääntöpisteet ja linjat Kurser, leddjupgåenden, ruttpunkter och linjer
Tärkeät tutka- ja ohitusetäisyydet Viktiga radar- och passeravstånd
Risteävät ja rinnakkaiset väylät, talviväylät Korsande och parallella farleder, vinterleder
Kohtaamiskiellot, kieltoalueet Mötesförbud, förbudsområden
Nopeusrajoitukset Fartbegränsningar
Ankkuripaikat ja ankkurointikiellot, suoja-alueet Ankringsplatser och ankringsförbud, skyddsområden
Loistot; nimi ja tunnus sekä värit ja sektorit Fyrar; namn och karaktär samt färger och sektorer
Viitat ja poijut; laji Prickar och bojar; typ
Reunamerkit; laji ja etäisyys Randmärken; typ och avstånd
Tutkamerkit Radarmärken
Linjataulut ja linjat Enstavlor och linjer
Kummelit Kummel
Tunnusmajakat Båkar
Raconit Raconer
Luotsipaikka Lotsplats
Lautta, railolossi Färja, isfärja
Silta tai ilmajohto; alikulkukorkeus Bro eller luftledning; fri höjd
Vedenalainen kaapeli Undervattenskabel
Väyläalueet Farledsområden
Matalat syvyydetoinen väyläalueen läheisyydessä Grund i farledens närhet, djupuppgifter
Saaret ja maat väyläalueen läheisyydessä Holmar och landområden i farledens närhet

MERENKULKUPIIRI TÄYTTÄÄ • IFYLLS AV SJÖFARTSDISTRIKTET

Peitepiirroskoe • Täckritningsprov Hylkäämisen peruste • Orsak till underkännandet

☐ hyväksytty ☐ hylätty
☐ godkänt ☐ underkänt

Paikka, päiväys, kokeen tarkastajan allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, examinatorns underskrift och namnförtydligande



Merenkululaitoksen merkinnät • Sjöfartsverkets anteckningar

Saapumispäivä • Inlämnad

Hakemusnumero • Ansökan nr

Hakijan tiedot • Uppgifter om sökanden

Sukunimi • Efternamn	Syntymäaika • Födelsedatum		
Etunimet • Förnamn			
Alus • Fartyg	Call sign		
Väylä • Farled			
Apuvälineiden käyttö • Hjälpmedel			
<input type="checkbox"/> Integroitu navigointijärjestelmä Integrerat navigationssystem	<input type="checkbox"/> Automaattiohjausjärjestelmä Autopilot	<input type="checkbox"/> Muu, mikä Övrigt, vilket	
Ennakkotiedot • Preliminära uppgifter			
Koeluotsaustapahtuma sisältyy turvallisuusjohtamisjärjestelmään Provlotsningen ingår i säkerhetsorganisationssystemet	<input type="checkbox"/> kyllä ja	<input type="checkbox"/> ei nej	
BRM	<input type="checkbox"/> käytössä i bruk	<input type="checkbox"/> ei nej	
Reittisuunnitelma Ruttplan	<input type="checkbox"/> käytössä i bruk	<input type="checkbox"/> ei nej	
Kommunikointi Kommunikation	<input type="checkbox"/> suomi på finska	<input type="checkbox"/> ruotsi på svenska	
Sääolosuhteet Väderlek	<input type="checkbox"/> Normaali Normal	<input type="checkbox"/> Huonot Dålig	<input type="checkbox"/> Erittäin huonot Mycket dålig
Jääolosuhteet Isläge	<input type="checkbox"/> Kesä Sommar	<input type="checkbox"/> Kelirikko Menföre	<input type="checkbox"/> Talvi Vinter
Huomautukset • Anmärkningar			

Koe • Prov

Navigointi väyläalueella Navigering i farledsområdet	<input type="checkbox"/> Hyväksytty Godkänt	<input type="checkbox"/> Hylätty Underkänt
Reittisuunnitelman noudattaminen Iakttagande av ruttplan	<input type="checkbox"/> Hyväksytty Godkänt	<input type="checkbox"/> Hylätty Underkänt
Muun liikenteen huomioiminen Hänsyn till övrig trafik	<input type="checkbox"/> Hyväksytty Godkänt	<input type="checkbox"/> Hylätty Underkänt
Kommunikointi VTS:n kanssa Kommunikation med VTS	<input type="checkbox"/> Hyväksytty Godkänt	<input type="checkbox"/> Hylätty Underkänt
Kommunikointi muun liikenteen kanssa Kommunikation med övrig trafik	<input type="checkbox"/> Hyväksytty Godkänt	<input type="checkbox"/> Hylätty Underkänt
Huomautukset • Anmärkningar		
Koeluotsaus Provlotsning	<input type="checkbox"/> Hyväksytty Godkänd	<input type="checkbox"/> Hylätty Underkänd
Hylkäämisen syy • Underkänd på grund av		

Päiväys ja allekirjoitus • Datum och underskrift

Paikka, päiväys, hakijan allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, sökandens underskrift och namnförtydligande
Paikka, päiväys, aluksen päällikön allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, befälhavarens underskrift och namnförtydligande
Paikka, päiväys, kokeen vastaanottajan allekirjoitus ja nimenselvennös • Ort, datum, provförrättarens underskrift och namnförtydligande